



## H. Símsen-Ottoson, sósíalismi á Íslandi, Moskva 28. júlí 1920, ásamt ljósriti úr sovésku blaði

---

Bjarni Benediktsson – Stjórn­mál – Utanríkisráð­herra – Alþý­ðusamband Íslands –  
Jafnaðarmannafélagið

## Tekið af vef Borgarskjalasafnsins

---

[bjarnibenediktsson.is](http://bjarnibenediktsson.is)

Einkaskjalasafn nr. 360  
Bréfa- og mál­asafn 1946-1953.  
Askja 2-15, Örk 1

©Borgarskjalasafn Reykjavíkur

## Sóðsialismi á Íslandi.

Fyrst er rakin mjög lauslega saga Íslendinga. Síðan sagt frá stofnun Alþýðusambands Íslands, ~~KK~~ og Jafnaðarmannafélagsins, skýrt frá, hvaða blöð þessir aðilar gefi út o.s.frv.

Síðan segir: "Félögin á Íslandi tilheyra ekki neinu alþjóðasambandi, en Jafnaðarmannafélagið er þó byggt upp á byltingarvísu, og málgað þess er algerlega kommunistískt. Við tökum auðvitað þátt í þingstörfum ("parlamentarískri starfsemi"), en kapitalisminn á Íslandi er stöðugt að eflast, og þessvegna missum við fylgi við næstum því hverjar kosningar.

En við vonum að betri tímar komi. Þegar byltingin í Englandi brýzt út, munum við einnig hefja upp hið rauða merki hins byltingarsinnaða öreigalýðs.

Í nafni Íslenskra félaga flyt eg þakklæki rássneskum félögum fyrir þann sigur, sem þeir hafa unnið. Við "sympatiserum" algerlega og skilyrðislaust með ykkur og kommunistiskum félögum okkar um allan heim.

Lífi heimsbyltingin!"

H. Símsen-Ottosson.

Moskva, 28. júlí 1920.

(Höf. skýrir m.a. frá því í greininni, að hann hafi farið af stað frá Íslandi 20. júní)

P. 17172

828 See 27

1 2 3 4 5

BRITISH 1 MUSEUM 2

рация, во всяком случае, настроена революционно и орган ее вполне коммунистический. Мы, конечно, принимаем участие в парламентской деятельности, но капитализм Исландии становится все сильнее, поэтому мы теряем голоса почти на каждом выборах.

И все-таки, мы надеемся на лучшие времена. Когда в Англии вспыхнет революция, мы тоже подыдем красное знамя революционного пролетариата.

От имени исландских товарищей я привожу благодарность русским товарищам за одержанную ими победу. Мы вполне и безусловно сочувствуем вам и нашим товарищам коммунистам во всем мире. Да здравствует мировая революция!

*Х. Силсен-Оттоссон.*

Москва, 28 июля 1920 года.

## Социализм в Исландии.

Исландия—после Англии—самый большой остров в Европе, но население его равняется всего 100,000. Около тысячи лет тому назад там было столько же населения, но голод, землетрясения, эпидемия, извержения вулканов и тирания иностранцев (датчан) привели к тому, что в 1783 году на острове осталось всего 18,000 жителей. Не мудрено, что народ, столько перенесший, стал упрямым и консервативным. Не смотря на все это, в Исландии процветала изящная литература и исландцы всегда были культурным народом, одним из наиболее культурных народов Европы. В среде населения Исландии очень прочно держатся консервативные и националистические традиции, так как большинство из них составляют потомки выселившихся нормандских и кельтских аристократов и начальников племен. Исландцы считали себя самой лучшей и самой благородной нацией в мире, так как они сумели сохранить древнескандинавский язык, между тем как другие скандинавцы, оказавшись не в состоянии уберечься от иноземных и часто отрицательных влияний забыли его.

В начале настоящего столетия некоторые молодые исландцы-идеалисты прониклись в Дании социалистическими идеями. Их проповедь социализма и коммунизма, однако, в Исландии успеха не имела; столкнувшись с фанатически настроенными патриотами, они потерпели поражение.

Несколько лет тому назад рабочие в городах и селах стали организовываться, но их деятельность не имела ничего общего с социализмом. Вся их

политика, стремления и энергия были исключительно направлены против датского владычества: они требовали независимости и самостоятельности.

В 1915 году один из лидеров национальной партии вызвал раскол в партии. Несколько членов ее решили поднять знамя социализма. Они организовали из профессиональных союзов и из рабочих ассоциаций—Единый Рабочий Союз Исландии (Aflvísingasamband, Islands), и начали издавать свой еженедельник; особого влияния он не имел, но все же Союз благодаря ему получил несколько мест в некоторых городских советах.

В 1917 году была основана Социалистическая Федерация (Ljónáttatalinnálfelag). Цель ее заключалась в руководстве политикой Рабочего Союза; большая часть членов Федерации была одновременно и членами Союза. У нас возникли финансовые затруднения, а члены партии сепаратистов (националистов) боролись против нас, как против «предателей» и даже требовали суда над нами за государственную измену.

Мы не имели возможности подсчитать за последний год число наших членов, но я думаю, что без преувеличения можно его принять равным всего на около четырех-пяти тысяч. Если принять во внимание, что партия существует лишь пять лет, я полагаю, что это удовлетворительный результат.

В октябре 1919 года мы основали еженедельную газету и некоторые из вождей партии пожертвовали своими последними приглями на создание необходимого для этого фонда. Предполагаю, что теперь (мой отъезд из Исландии состоялся 20-го июня) газета печатается в количестве 2000 экземпляров. Кроме этого, мы издаем еженедельник в Акурефрей, главном городе северного побережья. Нам приходится бороться с денежными затруднениями, и мы опасаемся, что придется из-за этого прекратить издание еженедельной газеты.

Организации Исландии не принадлежат ни к какому Интернационалу, но Социалистическая Феде-

P.17172

8285ccc27

1 2 3 4 5

BRITISH 1 MUSEUM 2

## Socialism in Iceland

Iceland is, after England, the largest island in Europe, but its population amounts to only 100,000. About a thousand years ago there was a population twice as large, but famine, earthquakes, epidemics, eruptions of volcanoes and the tyranny of foreigners (Danes) resulted in the fact that in 1783 there were only 18,000 inhabitants left on the island. No wonder that a people which had endured so much became stubborn and conservative. In spite of all this, literature flourished in Iceland and the Icelanders were always a cultural people, one of the most cultured peoples of Europe. Conservative and nationalist traditions are very firmly embedded in the environment of the Icelandic population, as the majority of them are descendents of immigrant Norman and Celtic aristocrats and heads of tribes. The Icelanders considered themselves the best and noblest nation in the world, because they were able to preserve the Old Scandinavian language, while the other Scandinavians, not proving able to preserve themselves against foreign and often harmful influences, forgot it.

In the beginning of the present century some young Icelandic idealists became imbued with socialist ideas in Denmark. Their preaching of socialism and communism, however, had no success in Iceland. Coming up against the fanatically-minded, the patriots, they suffered defeat.

Several years ago the workers in the towns and villages began to organise themselves, but their activity had nothing in common with socialism. All their politics, efforts and energy were exclusively directed against the Danish rule. They demanded independence and self-determination.

decided to raise the banner of socialism. They organised from the trade unions and workers' associations the United Labour Union of Iceland (Altusdusamband), and began to publish their own weekly paper. This did not have any particular influence, but all the same thanks to it the Union received several seats in some local councils.

In 1917 was founded the Socialist Federation (Jafnadmennafielky). Its purpose was the guidance of the policy of the Labour Union. A large number of the members of the Federation were simultaneously members of the Union also. Financial difficulties arose for us, and members of the party of separatists (nationalists) fought against us as traitors and even demanded judgement on us for high treason.

It has not been possible in the last year to count the number of our members, but I think that without exaggeration it can be taken roughly as about four to five thousand. Taking into consideration the fact that the party has been in existence only five years, I think that this is a satisfactory result.

In October 1919 we founded a daily paper and some of the leaders of the party gave up their last money for the creation of the necessary fund. I should think that now (I left Iceland on June 20th) the paper is being printed in an edition of 2,000 copies. In addition, we publish a weekly paper in Akureyri, the chief town of the Northern coastal region. We have to struggle with money difficulties, and we fear that for this reason it will be necessary to discontinue the publication of the daily paper.

The organisations of Iceland do not belong to any International, but the Socialist Federation, at any rate, is revolutionary-minded, and its organ is fully communistic.

talism in Iceland is becoming stronger and stronger, and we lose votes at nearly every election.

Nevertheless, we hope for better times. When revolution breaks out in England, we too will raise the red banner of the revolutionary proletariat.

In the name of my Icelandic comrades I bring to their Russian comrades gratitude for the victory which they have gained. We are in complete and unconditional sympathy with you and with our communist comrades all over the world. Long live world revolution.

Kh. Simsen-Ottosson.

Moscow, July 28th, 1920.

Þýðing úr: Papers presented to the 2nd Congress of the Communist International 1920.